

MINISTERSTVO VNITRA ČR

Odbor azylové a migrační politiky
Oddělení dlouhodobých pobytů I.
P. O. Box 88
701 00 Ostrava

Č. j.: OAM-83356-15/ZM-2023

Ostrava 14.08.2024

Počet listů: 3

Žadatel

pan SEN Devran
nar. 10.10.2005
státní příslušnost: Turecká republika

bytem: Boyuncuk koyu 142/1, Sirnak, Idil, 73702, Turecká republika

Výzva k odstranění vad žádosti

Dne 23.10.2023 jste podal žádost o vydání zaměstnanecké karty dle § 42g zák. č. 326/1999 Sb., o pobytu cizinců na území České republiky a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen zák. č. 326/1999 Sb.).

Nadepsaný správní orgán z žádosti zjistil, že tato trpí vadami, když neobsahuje všechny zákonem stanovené náležitosti uvedené v § 42h odst. 1 s odkazem na § 31 odst. 1 písm. a),d),e) a g) zák. č. 326/1999 Sb., popřípadě některé předložené náležitosti trpí vadami, které je třeba odstranit, aby bylo možno v řízení o žádosti pokračovat.

Z tohoto důvodu Vás nadepsaný správní orgán ve smyslu § 45 odst. 2 zák. č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „správní řád“),

vyzývá

k odstranění následujících vad žádosti:

1) Doklad prokazující odbornou způsobilost pro výkon požadovaného zaměstnání

Ve smyslu § 42h odst. 1 písm. d) zák. č. 326/1999 Sb. jsou náležitosti žádosti o vydání platnosti zaměstnanecké karty doklady k prokázání odborné způsobilosti pro výkon požadovaného zaměstnání, jestliže tato podmínka vyplývá z charakteru zaměstnání nebo ji stanoví mezinárodní smlouva.

Dle ust. § 42g odst. 2 písm. c) zák. č. 326/1999 Sb. se odbornou způsobilostí se rozumí zejména, že cizinec má zaměstnavatelem požadované vzdělání, přičemž správní orgán může v odůvodněných případech požadovat prokázání, že zahraniční vzdělání cizince bylo uznáno příslušným orgánem ČR. Dále se odbornou způsobilostí rozumí odborná kvalifikace požadovaná právním předpisem ČR a konečně se odbornou způsobilostí rozumí i doklad o tom, že cizinec splňuje podmínky pro výkon regulovaného povolání, pokud takové hodlá vykonávat. **Do oblasti odborné způsobilosti je dále nutno zahrnout také požadavky na uchazeče o zaměstnání, které zaměstnavatel uvedl při ohlášení volného místa do centrální evidence volných pracovních míst spravované Úřadem práce ČR.**

doručeno na ZÚ Ankara

26 -NA- 2024



Vaší žádosti hodláte být zaměstnáván na pracovním místě, kde zaměstnavatel vyžaduje, aby jeho budoucí zaměstnanec měl základní vzdělání.

K Vaší žádosti byl předložen, jako doklad prokazující Vaši odbornou způsobilost k výkonu zaměstnání, dokument osvědčení o statutu studenta, vydaný ředitelstvím dálkového studia střední školy, ve kterém je uvedeno, že žadatel má zastaveno své vzdělání na střední škole, přičemž registrace byla uskutečněna 06.10.2021.

Vadu žádosti spočívající v této náležitosti spatřuje správní orgán v tom, že tento doklad nebyl opatřen úředně ověřeným překladem do českého jazyka, tedy nesplňuje nároky na úředně ověřený překlad listiny dle § 16 odst. 2 správního řádu a rovněž zák. č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnících a soudních překladatelích (tzn. Dokument nebyl přeložen překladatelem zapsaným v seznamu soudních tlumočnicků a překladatelů Ministerstva spravedlnosti ČR).

Ve smyslu § 16 odst. 2 správního řádu musí účastník řízení překládat písemnosti v originálním znění a současně v úředně ověřeném překladu do jazyka českého.

Vadu žádosti je možno odstranit tak, že předložíte doklad o Vašem dokončeném základním vzdělání a současně v úředně ověřeném překladu do jazyka českého, jak je uvedeno výše, spolu s ověřovací doložkou „Apostille“.

2) Doklad obdobný výpisu z evidence Rejstříku trestů ČR

V souladu s § 42h odst. 1 písm. a) ve spojení s § 31 odst. 1 písm. g) zák. č. 326/1999 Sb. je náležitostí žádosti o vydání zaměstnanecké karty doklad obdobný výpisu z evidence Rejstříku trestů jako podklad k posouzení trestní zachovalosti vydaný státem, jehož je cizinec státním občanem, jde-li o cizince, který dosáhl věku 15 let; stanoví-li tak příslušný zastupitelský úřad na své úřední desce a na svých internetových stránkách, je možné tento doklad nahradit čestným prohlášením cizince o bezúhonnosti, zejména v případech, kdy tento stát takový doklad nevydává.

K Vaší žádosti jste jako podklad k posouzení trestní zachovalosti doložil výpis z trestního rejstříku vydaný dne 23.10.2023 Státní prokuraturou v Ankaře, Turecká republika, které neobsahuje úředně ověřený překlad do českého jazyka.

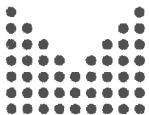
Vadu žádosti spočívající v této náležitosti spatřuje správní orgán v tom, že tento doklad nebyl opatřen úředně ověřeným překladem do českého jazyka, tedy nesplňuje nároky na úředně ověřený překlad listiny dle § 16 odst. 2 správního řádu a rovněž zák. č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnících a soudních překladatelích (tzn. dokument nebyl předložen překladatelem zapsaným v seznamu soudních tlumočnicků a překladatelů Ministerstva spravedlnosti ČR).

Ve smyslu § 16 odst. 2 správního řádu musí účastník řízení překládat písemnosti v originálním znění a současně v úředně ověřeném překladu do jazyka českého.

Z tohoto důvodu Vás tímto správní orgán vyzývá k doložení úředně ověřeného překladu dokladu obdobného výpisu z evidence Rejstříku trestů ČR vydaný Tureckou republikou, jak je uvedeno výše, spolu s ověřovací doložkou „Apostille“.

Správní orgán si Vás dovoluje touto cestou rovněž upozornit na skutečnost, že veškeré údaje uváděné v náležitostech žádosti o zaměstnaneckou kartu, zejména v dokladu o pracovním právním vztahu a v dokladech prokazujících splnění odborných a kvalifikačních požadavků, musí korespondovat s údaji uvedenými v centrální evidenci volných pracovních míst obsaditelných držiteli zaměstnanecké karty definovanými u konkrétního čísla volného místa.

2 6 -08- 2024



K odstranění vad žádosti, resp. doložení výše uvedených náležitostí, případně odstranění specifikovaných nedostatků již předložených náležitostí, Vám správní orgán poskytuje lhůtu 20 dnů od doručení této výzvy. Po tuto dobu neběží lhůta pro vydání rozhodnutí.

Pokud výše specifikované vady žádosti spočívající v chybějící náležitosti v uvedené lhůtě neodstraníte, tj. pokud náležitost nebude doložena, bude řízení o Vaší žádosti zastaveno podle § 66 odst. 1 písm. c) správního řádu.

Doklady (s výjimkou cestovního dokladu), které je třeba z důvodu odstranění vad žádosti doložit, můžete:

1. Zaslát **poštou** na adresu uvedenou v záhlaví této výzvy.
2. Doručit **osobně** na pracoviště ministerstva vnitra, odboru azylové a migrační politiky na téže adrese.
3. Zaslát do **datové schránky** Ministerstva vnitra (6bnaawp). Nebyl – li dokument vytvořen v elektronické podobě, tedy je nutné jej vytvořit převedením z listinné do elektronické podoby (konvertovat = naskenovat), musí být tato konverze provedena jako autorizovaná. Autorizovanou konverzi provádí například Česká pošta, s.p.
4. Zaslát **elektronicky se zaručeným elektronickým podpisem na adresu posta@mvcz.cz**. Bez zaručeného elektronického podpisu, nelze k takovému podání (e-mailu) vůbec přihlížet. Dokument, který ke zprávě připojíte, musí být buď elektronickým originálem, nebo je – li naskenován (konvertován do elektronické podoby) musí obsahovat doložku o autorizované konverzi (*viz bod 3*).

*Pro doručení jakýchkoliv dokumentů **nelze použít úschovnu (Czech POINT)**.

*Při jakémkoli kontaktu se správním orgánem uvádějte vždy číslo jednací (č.j.) žádosti uvedené v záhlaví této výzvy.

Při jakémkoli kontaktu se správním orgánem uvádějte vždy číslo jednací (č. j.) žádosti uvedené v záhlaví této výzvy a č. j. žádosti podané na Zastupitelském úřadu (2093/2023-MZV/ANKAKO).

Doklady (s výjimkou cestovního dokladu) a **další písemnosti** vyhotovené v jiném než českém či slovenském jazyce je ve smyslu § 16 odst. 2 zák. č. 500/2004 Sb. třeba **předložit** v jejich **originálním cizojazyčném znění s úředně ověřeným překladem do jazyka českého** a rovněž zák. č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnících a soudních překladatelích (tzn. tlumočnickem zapsaným v seznamu soudních tlumočnicků vedeným krajským soudem).

Informace týkající se náležitostí žádosti o vydání povolení k dlouhodobému pobytu lze nalézt rovněž na internetových stránkách Ministerstva vnitra www.mvcz.cz pod odkazem „CIZINCI-FOREIGNERS“.

Ing. Tereza Monczková
ministrský rada

26 -0A- 2024

doručeno na ZÚ Ankara